



F VITIX

GEL RÉGULATEUR
DE LA DÉPIMENTATION

PROPRIÉTÉS

VITIX® gel possède un mécanisme d'action totalement innovant qui permet d'améliorer l'équilibre physiologique en radicaux libres des cellules de l'épiderme (melanocytes et keratinocytes) grâce à un extrait végétal de melon (EXTRAMEL®) breveté, riche en agents antioxydants.

VITIX® gel est un gel opaque non gras à l'aspect faiblement granuleux. Il renferme des microbilles qui englobent et protègent l'actif végétal. Au moment de l'application, l'actif est libéré au contact de la peau.

FORMULE OPTIMISÉE, AMÉLIORE L'ACTIVITÉ DU PRODUIT.

Des recherches continues ont permis de réduire considérablement la taille des microbilles renfermant l'actif végétal, qui ne sont plus perceptibles au toucher, rendant l'application du gel plus facile et plus agréable.

CONSEILS D'UTILISATION : Il convient d'appliquer VITIX® gel une à deux fois par jour sur les zones concernées ainsi que sur leur pourtour. Après pénétration complète du gel, il est possible d'appliquer une crème de soin ou un maquillage. VITIX® gel peut s'utiliser en association avec une photothérapie.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

I VITIX

VITIX GEL REGOLATORE
DELLA DEPIGMENTAZIONE

PROPRIETÀ

VITIX® gel possiede un meccanismo d'azione totalmente innovativo per la sua capacità di ristabilire l'equilibrio fisiologico dei radicali liberi a livello delle cellule dell'epidermide (melanociti e cheratinociti), grazie ad un principio attivo brevettato, (EXTRAMEL®), ricco di antiossidanti.

VITIX® gel è un gel opaco, non grasso, dall'aspetto leggermente granuloso. Le microsfere racchiudono e proteggono il principio attivo vegetale, particolarmente fragile. Al momento dell'applicazione il principio attivo viene liberato al contatto della pelle.

FORMULA OTTIMIZZATA, MIGLIORA L'ATTIVITÀ DEL PRODOTTO.

Le continue ricerche hanno permesso di ridurre sensibilmente la dimensione delle microsfere che contengono il principio attivo vegetale; esse non sono più percettibili al tatto, rendendo così l'applicazione del gel più facile e più piacevole.

ISTRUZIONI PER L'USO : Applicare VITIX® gel due volte al giorno sulle zone con vitiligo e sul contorno delle lesioni. Dopo il completo assorbimento del prodotto, si può utilizzare una normale crema protettiva o del trucco. VITIX® gel può essere associato a fototerapia.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

EN VITIX

SKINCARE GEL: HELPS THE
REGULATION OF DEPIGMENTATION

PROPERTIES

VITIX® gel has a totally innovative way of action through its capacity to re-establish the physiological balance of free radicals in the epidermal cells (melanocytes and keratinocytes) thanks to a patented vegetal active ingredient, (EXTRAMEL®), rich in antioxidants.

VITIX® gel is an opaque, non-greasy gel, with a slightly granular appearance. The microspheres in its formula contain and protect the vegetal active ingredient which is particularly sensitive. Following the application, the active ingredient is released in contact with the skin.

OPTIMIZED FORMULA, IMPROVES THE PRODUCT ACTIVITY.

Continuous investigation has permitted to drastically reduce the size of the microspheres containing the active ingredient, which are no longer perceptible by touch contact, thus making the application of the gel easier and more comfortable.

DIRECTIONS FOR USE: VITIX® gel should be applied once or twice a day to the affected areas as well as on the contour of the lesions. After complete penetration, you may apply a regular skin care cream or make-up. VITIX® gel may be used in combination with phototherapy.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

NL VITIX

REGULERENDE VERZORGINGSGEL
TEGEN PIGMENTVERLIES

EIGENSCHAPPEN

VITIX® gel heeft een volledig vernieuwende werking tegen vitiligo dank zij zijn capaciteit om het fysiologisch evenwicht in vrije radicalen in de opperhuidcellen (melanocyten en keratinocyten) te herstellen, dank zij een gebrevetteerd actief bestanddeel dat rijk is aan anti-oxidanten.

VITIX® gel is een ondoorschijnende nietvette enigszins korrelige gel. De micro-korrels bevatten en beschermen het bijzonder broze plantaardige actieve bestanddeel. Bij het aanbrengen komt dit bestanddeel vrij aan het contact van de huid.

GEOPTIMALISEERDE FORMULE; VERBETERT DE ACTIVITEIT VAN HET PRODUCT

Onafgebroken onderzoeken hebben het mogelijk gemaakt om de omvang van micro-korrels bevattend het plantaardige aanzienlijk te verminderen. Zij zijn niet meer waarneembaar aan het aanraken. De toepassing van de gel is gemakkelijker en aangener.

GEbruiksaanwijzing : Het volstaat VITIX® gel tweemaal daags aan te brengen op de zones met vitiligo, evenals aan de randen van de beschadigde zones. No volledige opname door de huid kan men een verzorgingscreme of eventueel make-up aanbrengen. VITIX® gel mag gebruikt worden te zamen met fototherapie.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

E VITIX

GEL REGULADOR DE
LA DESPIGMENTACIÓN

PROPIEDADES

VITIX® gel posee un mecanismo de acción totalmente innovador, que permite mejorar el equilibrio fisiológico de los radicales libres en las células de la epidermis (melanocitos y queratinocitos) gracias a un extracto vegetal de melón patentado (EXTRAMEL®) rico en agentes anti-oxidantes.

VITIX® gel es un gel opaco, no graso, con aspecto ligeramente granuloso. Contiene micro-esferas que recubren y protegen el activo vegetal. En el momento de la aplicación, el activo se libera en contacto con la piel.

FORMULA OPTIMIZADA, MEJORA LA ACTIVIDAD DEL PRODUCTO.

Investigaciones continuas han permitido reducir de forma considerable el tamaño de las microesferas que encapsulan el activo vegetal, que ya no son tan perceptibles al tacto, haciendo así la aplicación del gel más fácil y más agradable.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN : Se recomienda aplicar VITIX® gel una o dos veces por día sobre las zonas afectadas y sus contornos. Después de una penetración completa del gel se puede aplicar una crema de cuidado o un maquillaje. VITIX® gel puede utilizarse en asociación con una fototerapia.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

D VITIX

UNTERSTÜTZENDE HAUTPFLEGE
BEI PIGMENTVERLUST

UNTERSTÜTZENDE HAUTPFLEGE BEI PIGMENTVERLUST

VITIX® Gel besitzt einen innovativen Wirkmechanismus. Es enthält einen patentierten pflanzlichen Wirkkomplex mit Antioxidantien, der das natürliche Gleichgewicht an freien Radikalen in den depigmentierten Zellen der Haut (Melanozyten und Keratinozyten) wiederherstellen kann.

VITIX® Gel ist ein nicht fettendes Gel mit Mikropartikeln. In den Mikropartikeln werden die empfindlichen pflanzlichen Antioxidantien perfekt geschützt. Beim Auftragen auf die Haut wird der Wirkkomplex aus den Partikeln freigesetzt und kann von der Haut aufgenommen werden.

OPTIMIERTE FORMEL VERBESSERT DIE AKTIVITÄT DES PRODUKTES

Kontinuierliche Forschungsarbeiten haben es ermöglicht, die Größe der Mikropartikel beträchtlich zu reduzieren. Diese sind jetzt kaum mehr spürbar. Die Anwendung des Gels wird dadurch einfacher und angenehmer.

GEbruichsanweisung : VITIX® Gel sollte zweimal täglich auf die depigmentierte Haut und angrenzende Hautareale aufgetragen werden. Nach dem Einmassieren des Gels kann eine Pflegecreme oder Make-up verwendet werden. VITIX® Gel kann auch in Kombination mit einer Phototherapie angewendet werden.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

P VITIX

GEL REGULADOR
DA DESPIGMENTAÇÃO

PROPRIEDADES

VITIX® gel possui um mecanismo de ação totalmente inovador que permite melhorar o equilíbrio fisiológico dos radicais livres das células da epiderme (melanócitos e queratinócitos) graças a um extrato vegetal de melão patenteado (EXTRAMEL®) rico em agentes antioxydantes.

VITIX® gel é um gel opaco, não gorduroso, com aspeto ligeiramente granuloso. Contém micro-esferas que albergam e protegem o ativo vegetal. No momento da aplicação, o ativo liberta-se em contato com a pele.

FÓRMULA OPTIMIZADA; MELHORA A ATIVIDADE DO PRODUTO.

A permanente investigação permitiu reduzir de forma considerável o tamanho das micro-esferas que encapsulam o ativo vegetal que, não sendo perceptíveis ao toque, contribuem para que a aplicação do gel seja mais fácil e mais agradável.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO : Recomenda-se aplicar VITIX® gel uma ou duas vezes por dia sobre as zonas afetadas e os seus contornos. Depois da penetração completa do gel pode-se aplicar um creme normal de cuidado diário ou uma maquilhagem. VITIX® gel pode ser utilizado em associação com a Fototerapia.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

RO VITIX

GEL PENTRU ÎNGRIJIREA PIELII CARE
AJUTĂ LA REGLAREA DEPIGMENTĂRII.
FAȚĂ ȘI CORP

PROPRIETĂȚI

Vitix® gel are un mecanism de acțiune complet inovator prin capacitatea sa de a restabili echilibrul fiziologic între radicalii liberi și celulele epidermei (melanocite și keratinocite), grație unui extract vegetal (EXTRAMEL®) brevetat, bogat în agenți antioxydanți.

Vitix® gel este un gel opac, non-gras, cu aspect ușor granulat. Microsferele din formula sa înglobează și protejează principiul activ. Acesta este eliberat, după aplicare, la contactul cu pielea.

FORMULA OPTIMIZATĂ (ÎN CARE PRINCIPIUL ACTIV ESTE ÎNGLOBAT ÎN MICROSFERE) ÎMBUNĂTĂȚEȘTE ACTIVITATEA PRODUSULUI.

Cercetările continue au permis reducerea considerabilă a dimensiunii microsferei care conține principiul activ vegetal, și care sunt acum abia perceptibile la atingere și fac aplicarea gelului mai ușoară și mai confortabilă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Vitix® gel se aplică o dată sau de două ori pe zi, prin masare blândă, pe zonele afectate și în jurul acestora. După pătrunderea completă a gelului în piele este permisă aplicarea unei creme de îngrijire sau a machiajului. Vitix® gel poate fi utilizat în combinație cu fototerapia.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com



HU VITIX

BŐRÁPOLÓ GÉL
SEGÍTI AZ ÚJRAPIGMENTÁLÓDÁST

TULAJDONSÁGOK

Az antioxidánsokban gazdag szabadalmaztatott aktív növényi összetevőknek köszönhetően (EXTRAMEL®), újra beállítja a szabad gyökök fiziológiai egyensúlyát az epidermis sejteiben (meleniciták, keratinociták).

A VITIX® gél egy átlátszó, nem zsíros gél finom szemcsékkel. A mikro-szemcsék védik az érzékeny aktív összetevőket. A használati utasítás betartása biztosítja az aktív összetevők kibocsátását a bőrrel való érintkezéskor.

OPTIMALIZÁLT FORMULA JAVÍTJA A TERMÉK HATÁSÁT.

A folyamatos fejlesztések lehetővé teszik az aktív összetevőket tartalmazó mikro-szemcsék méretének drasztikus csökkentését, amelyek ennek köszönhetően kevésbé érezhetőek, így a gél felvitele könnyebb és kényelmesebb.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS: A VITIX® gél et naponta kétszer kell alkalmazni az érintett területeken és azok szegélye mentén. A gél felszívódása után egyéb krémek és make-up is felvihető. A VITIX® gél használatát kiegészítésképpen fototerápia mellett.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

SRB VITIX

GEL ZA NEGU KOŽE: POMOĆ U
REGULISANJU DEPIGMENTACIJE KOŽE

SVOJSTVA

VITIX® gel ima potpuno inovativni način dejstva zbog svoje sposobnosti da ponovo uspostavi fiziološku ravnotežu slobodnih radikala u ćelijama epiderma (melanociti i keratinociti), zahvaljujući prisustvu biljnog aktivnog sastojka (EXTRAMEL®) bogatog antioksidansima.

VITIX® je neproziran, nemastan gel, neznatno granulastog izgleda. Mikrosfere u njegovoj formuli sadrže i čuvaju biljni aktivni sastojak koji je izuzetno osjetljiv. Prilikom primene, aktivni sastojak se oslobađa u kontaktu sa kožom.

UNAPREDJENA FORMULA, POBOLJŠAVA DEJSTVO PROIZVODA.

Neprekidna ispitivanja omogućila su drastično smanjenje veličina mikrosfera koje sadrže aktivni sastojak i koje se više ne mogu primetiti prilikom dodira, što primenu gela čini lakšom i prijatnijom.

KAKO SE KORISTI VITIX® GEL? VITIX® gel nanositi dva puta dnevno na depigmentisana područja kože. Nakon što koža potpuno upije gel, može se koristiti obična krema za kožu ili šminika. VITIX® gel je moguće koristiti u kombinaciji sa fototerapijom (PUVA ili UVB terapija) u skladu sa savetom dermatologa.

PAKOVANJE: Gel – tuba od 20 ml ili 50 ml
Proizvedeno u Francuskoj

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

PL VITIX

ŻEL PIELĘGNACYJNY DO SKÓRY
Z PLAMAMI DEPIGMENTACYJNYMI

WŁAŚCIWOŚCI

VITIX® posiada innowacyjny mechanizm działania pozwalający przywrócić stan równowagi fizjologicznej w zakresie wolnych rodników w komórkach skóry (melanocyty i keratynocyty) dzięki wyciągowi z melona (EXTRAMEL®) opatentowanemu i bogatemu w przeciwutleniacze.

VITIX® jest matowym, nie tłustym, granulowanym żelem. Zawiera mikrogranulki chroniące zamknięty w nich aktywny składnik roślinny. Jest on uwalniany w momencie nakładania żelu na skórę.

OPTIMALI FORMULĖ PAGERINA GELIO AKTYVUMĄ.

Prowadzone badania pozwoliły w znacznym stopniu zmniejszyć wielkość mikrogranulek chroniących aktywny składnik roślinny, nie są one wyczuwalne w dotyku, dzięki czemu nakładanie żelu stało się łatwiejsze i przyjemniejsze.

SPOSÓB UŻYCIA: Zaleca się nakładanie żelu VITIX® 1 lub 2 razy dziennie na plamy depigmentacyjne oraz skórę wokół nich. Po całkowitym wchłonięciu się żelu można nałożyć makijaż lub stosowany zazwyczaj krem pielęgnacyjny. VITIX® może być stosowany w połączeniu z fototerapią.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

SLO VITIX

GEL ZA NEGO KOŽE : POMAGA PRI
REGULACIJI DEPIGMENTACIJE

LASTNOSTI

Gel VITIX® ima inovativen način delovanja zaradi sposobnosti ponovnega vzpostavljanja fiziološkega ravnovesja prostih radikalov v celicah povrhnjice (melanociti in keratinociti). Vsebuje patentirano aktivno sestavino rastlinskega izvora (EXTRAMEL®), bogato z antioksidanti.

Gel VITIX® je neprozoren in nemasten gel z rahlo znatnim izgledom. Mikrosfere v njegovi sestavi vsebujejo in varujejo posebno občutljivo sestavino rastlinskega izvora. Po nanosu se aktivna sestavina sprosti v stiku s kožo.

OPTIMIZIRANA FORMULA, IZBOLJŠANA UČINKOVITOST IZDELKA.

Dolgotrajne raziskave so omogočile izrazito zmanjšanje velikosti mikrosfer, ki vsebujejo aktivno sestavino. Ob dotiku jih ne zaznamo več, zato je nanos gela lažji in prijetnejši.

Navodilo za uporabo : Gel VITIX® je potrebno nanesti na prizadeta področja in obrobje lezij dvakrat dnevno. Ko se gel popolnoma vpije, lahko uporabite običajne kreme za nego kože in ličila. Gel VITIX® se lahko uporablja v kombinaciji s fototerapijo.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

LT VITIX

GELIS PADEDANTIS SUREGULIUOTI
ODOS DEPIGMENTACIJĄ

SAVYBĖS

Novatoriškos formulės VITIX® gelio sudėtyje esanti patentuota augalinė medžiaga (EXTRAMEL®) pasižymi antioksidacinėmis savybėmis bei leidžia atkurti laisvųjų radikalų fiziologinį balansą epidermio ląstelėse (melanocitai ir keratinocitai). VITIX® gelis padeda atkurti normalų melanino kiekį Vitiligo pažeistose ląstelėse ir apsaugo nuo Vitiligo progresavimo.

VITIX® yra matinis, neriebus gelis su granulėmis. Granulės yra ypatingai švelnios augalinės veikliosios medžiagos. Įtrinant pirštais gelį į odą, gelis sušyla ir iš jo atsipalaiduoja veiklioji medžiaga.

OPTIMALI FORMULĖ PAGERINA GELIO AKTYVUMĄ

Nuolatiniai tyrinėjimai leido stipriai sumažinti granulius, kuriose yra augalinės veikliosios medžiagos, dydį, todėl liečiant jos nebeįjuntamos, o gelio naudojimas tampa lengvesnis bei patogesnis.

NAUDOJIMAS: VITIX® gelį naudoti 2 kartus per dieną Vitiligo pažeistose vietose, o taip pat ant pažeidimų kontūrų. VITIX® geliui pilnai įsigėrus į odą, gali būti naudojami įprasti kremai ar kitos kosmetikos priemonės. VITIX® gelį galima naudoti fototerapijos metu.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

UA VITIX

КОСМЕТИЧНИЙ ГЕЛЬ ВІТІКС ДЛЯ
ДОГЛЯДУ ЗА ШКІРОЮ МАЄ НОРМАЛІЗУЮЧУ
ДІЮ ПРИ ДЕПІГМЕНТАЦІЇ ШКІРИ, ЗОКРЕМА
ПРИ ВІТИЛІГО.

Нежирний гель зернистої консистенції. Активний інгредієнт засобу має рослинне походження (екстракт дині), знаходиться в мікрочастках та вивільнюється при нанесенні на шкіру під тиском пальців рук та впливом їх температури.

Косметичний гель ВІТІКС допомагає відновити нормальний рівень меланіну в клітинах, уражених витіліго та запобігає подальшому розповсюдженню патологічного процесу.

Косметичний гель ВІТІКС має принципово новий механізм дії, який пов'язаний з можливістю відновлювати фізіологічні властивості радикалів в епідермальних клітинах (меланоцитах і кератиноцитах). Це здійснюється завдяки дії активного інгредієнта, який є збагаченням на антиоксиданти.

Засіб застосування: гель слід наносити двічі на день на зони депігментації, а також по їх контури. Після повного всмоктування косметичного гелю ВІТІКС в шкіру можливе використання звичайного крему та косметичних засобів. Протипоказань немає окрім індивідуальної надмірної чутливості до компонентів препарату. Попередження: використовувати тільки зовнішньо. Запобігати потрапляння в очі. Зберігати в недоступному для дітей місці при кімнатній температурі. VITIX® може використовуватися у поєднанні з фототерапією.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

AR VITIX

«فيتيكس»
جل منظّم لنقص التصبّغ

الخواص :

يحتوي جل «فيتيكس» على تركيبة عمل مبتكرة كليًا، تسمح بتحسين التوازن الفيزيولوجي للجذور الحرة في خلايا الجلد (الميلانوسيت و الكيراتينوسيت) بفضل مستخلص نباتي من البطيخ (كستراميل) الحاصل على براءة اختراع و الغنيّ بالمُؤاد المُضادّة للأكسدة.

جل «فيتيكس» أكمد اللون و غير دهني مع شكل حبيبي قليلًا. يحتوي على كريات دقيقة تحوي بداخلها العامل الفعّال النباتي و تحميه. خلال الاستعمال، يتم تحرير العامل الفعال عند ملامسته للبشرة.

صيغة أمثل، تحسن من نشاط المستحض.

لقد تمكنت البحوث المستمرة بتصغير حجم الكريات الدقيقة التي تحوي العامل الفعّال إلى حدّ كبير، فتصغير غير محسوسة عند الملمس، مما يجعل استعمال الجلّ سهلًا جدًّا و أكثر لطف.

طريقة الاستعمال :

ينبغي أن يوضع جل «فيتيكس» مرة إلى مرتين يوميًا على المناطق المتضررة وكذلك المنطقة بها. بعد امتصاص الجل كليًا، يمكن وضع كريم العناية أو التجميل. يمكن استعمال جل «فيتيكس» مع العلاج بالضوء. 20 mL : عدم استعماله إذا كانت الرقاقة المعدنية للأنبوب مكسورة. 50 mL : عدم استعماله إذا كان الغشاء متلفًا أو ناقصًا.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com

R VITIX

ГЕЛЬ ДЛЯ УХОДА ЗА КОЖЕЙ ПРИ
ДЕПИГМЕНТАЦИИ, ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ
СРЕДСТВО ПРИ ВИТИЛИГО.

Свойства: Инновационный VITIX® гель помогает восстановить нормальный уровень меланина и физиологического баланса в клетках, пораженных витилиго и предотвращает дальнейшее развитие болезни. Запатентованный растительный активный ингредиент, EXTRAMEL®, богат клетчаткой (СОД + каталаза) и антиоксидантами.

VITIX® - непрозрачный нежирный гель с почти незаметной зернистой консистенцией. Специальные микросферы содержат и защищают EXTRA-MEL®. После нанесения этот активный ингредиент высвобождается и вступает в действие с кожей при давлении пальцев и температуре тела. Он позволяет приостановить развитие депигментации и заставить клетки активнее вырабатывать свой пигмент.

УЛУЧШЕННАЯ ФОРМУЛА ПОЗВОЛИЛА ПОВЫСИТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ГЕЛЯ.

Гель ВИТИКС не имеет побочных эффектов. Кроме того, применяется для лечения депигментации серьезных порезов после хирургических и пластических операций, для контроля функционирования меланоцитов и кератиноцитов после обширных ожогов кожи с последующим хирургическим вмешательством.

Применение геля: VITIX® гель наносить два раза в день на саму зону и на контур депигментации. После полного впитывания можно наносить обычные косметические средства и декоративную косметику. ВИТИКС® может применяться в комбинации с фототерапией.

Laboratoire Dermatologique ACM
Impasse Passoir - 92110 Clichy - France
www.labo-acm.com